



pelin bulgurluoglu <pelinbulgurluoglu@gmail.com>

EE-T Projesi Arşiv ve Bağli Ortaklık hakkında

4 messages

pelin bulgurluoglu <pelinbulgurluoglu@gmail.com>

Tue, Oct 30, 2012 at 9:28 AM

To: Koksal YUCESoy <yucesoy@metu.edu.tr>

Cc: Cinla Akdere <cinlaakdere@gmail.com>

Merhaba Köksal Bey,

Hatırlayacağınız üzere geçtiğimiz haftalarda EE-T projesi hakkında sizinle iletişime geçmiştik. ODTÜ Kütüphanesi olarak internet sitenizde projemizi tanıtan bir duyuru yayınlamış ve proje web portalına link sağlamıştınız. Öncelikle bu işbirliğiniz için tekrardan çok teşekkür ederiz.

Size tekrardan ulaşmak istememdeki neden proje veritabanı için hazırladığımız mevcut listede en eski iktisat çevirisinin 1970 yılında yapılmış olmasıdır. Mevcut listeye <http://eet.pixel-online.org/database.php?tit=&trf=&tri=24&typ=&tim=&aa0=> linkinden ulaşabilirsiniz. Projemiz veritabanına Osmanlı İmparatorluğu döneminde yapılmış iktisat ve sosyal bilimlerdeki çevirileri de ekleyerek projenin zenginliğini ve başarısını artırma arzusundaız. Bu konuda kütüphanenize başvurmayı düşündük. Kütüphanenizde 1700 yılından itibaren çevirisi yapılmış iktisat ve sosyal bilimlerdeki eserlere ulaşmak istiyoruz. Bahsi geçen dönemde iktisat henüz bağımsız bir bilim statüsüne erişmemiş olduğu için yapılan çeviriler birçok sosyal konuyu kapsamaktadır. Bu bağlamda hangi eserlere yönelmemiz gerektiğine dair bize bir liste gönderebilir misiniz?

Bizimle bu alanda yapacağınız işbirliği sonucunda kurumunuz (METU Library) projeminizin web sitesinde Bağli Ortak (Associated Partner) olarak görünecek; dilerseniz sizin isminiz katkı sağlayanlar bölümünde yer alacaktır.

Proje ve Bağli Ortaklık konusunda bilgi almak isterseniz proje yöneticisi Dr. Çınla Akdere'ye (cakdere@metu.edu.tr) ve/veya proje asistanı olarak ben Pelin Bulgurluoglu ile (pelinbulgurluoglu@gmail.com) rahatlıkla bağlantıya geçebilirsiniz.

Saygılarımla,

Pelin Bulgurluoğlu

pelin bulgurluoglu <pelinbulgurluoglu@gmail.com>

Tue, Oct 30, 2012 at 9:29 AM

To: bilgi@mkutup.gov.tr

Cc: Cinla Akdere <cinlaakdere@gmail.com>

Sayın Yetkili,

Pisa Üniversitesi'nin önerisi ile iktisat kitaplarının 9 ayrı dildeki (İngilizce, Almanca, İtalyanca, Fransızca, İspanyolca, Portekizce, Rumence, Yunanca, Türkçe) çevirilerini ortak bir platformda toplamak amacıyla 2013 yılı Ekim ayında tamamlanması planlanan bir web sitesinin hazırlıklarına başlanmıştır. Bu hazırlıklar, Avrupa Birliği tarafından "Erasmus Sub Programme- Multilateral Projects Action- Life Learning Programme" adlı proje başlığı altında yürütülmektedir.

Projenin adı "Economic e-Translations into and from European Languages, an Online Platform (EE-T)" olup, projede Türkçe iktisat çevirileriyle ilgili liste hazırlama, online versiyonlarını oluşturma ve/veya halihazırda olan online versiyonlarına dair bağlantıları bulma görevi ODTÜ'ye verilmiştir. Bu görev kapsamında proje direktörü Dr. Çınla Akdere' nin asistanlığını yapmaktayım.

Size ulaşmak istememdeki neden proje veritabanı için hazırladığımız mevcut listede en eski iktisat çevirisinin 1970 yılında yapılmış olmasıdır. Mevcut listeye <http://eet.pixel-online.org/database.php?tit=&trf=&tri=24&typ=&tim=&aa0=> linkinden ulaşabilirsiniz. Projemiz veritabanına Osmanlı İmparatorluğu döneminde yapılmış iktisat ve sosyal bilimlerdeki çevirileri de ekleyerek projenin zenginliğini ve başarısını artırma

arzusundayız. Bu konuda kütüphanenize başvurmayı düşündük. Kütüphanenizde 1700 yılından itibaren çevirisi yapılmış iktisat ve sosyal bilimlerdeki eserlere ulaşmak istiyoruz. Bahsi geçen dönemde iktisat henüz bağımsız bir bilim statüsüne erişmemiş olduğu için yapılan çeviriler birçok sosyal konuyu kapsamaktadır. Bu bağlamda hangi eserlere yönelmemiz gerektiğine dair bize bir liste gönderebilir misiniz?

Orta Doğu Teknik Üniversitesi (ODTÜ) ile bu alanda yapacağınız işbirliği sonucunda kurumunuz projeminizin web sitesinde Bağlı Ortak (Associated Partner) olarak görünecek; dilerseniz sizin isminiz katkı sağlayanlar bölümünde yer alacaktır.

Proje ve Bağlı Ortaklık konusunda daha fazla bilgi almak isterseniz proje yöneticisi Dr. Çınla Akdere'ye(cakdere@metu.edu.tr) ve/veya proje asistanı olarak ben Pelin Bulgurluoğlu ile (pelinbulgurluoğlu@gmail.com) rahatlıkla bağlantıya geçebilirsiniz.

Saygılarımla,

Pelin Bulgurluoğlu

pelin bulgurluoğlu <pelinbulgurluoğlu@gmail.com>

Tue, Oct 30, 2012 at 9:30 AM

To: abdulhekim.kocin@tbmm.gov.tr

Cc: Çınla Akdere <cinlaakdere@gmail.com>

Sayın Abdülhekim Koçin Bey,

Pisa Üniversitesi'nin önerisi ile iktisat kitaplarının 9 ayrı dildeki (İngilizce, Almanca, İtalyanca, Fransızca, İspanyolca, Portekizce, Rumence, Yunanca, Türkçe) çevirilerini ortak bir platformda toplamak amacıyla 2013 yılı Ekim ayında tamamlanması planlanan bir web sitesinin hazırlıklarına başlanmıştır. Bu hazırlıklar, Avrupa Birliği tarafından "Erasmus Sub Programme- Multilateral Projects Action- Life Learning Programme" adlı proje başlığı altında yürütülmektedir.

Projenin adı "Economic e-Translations into and from European Languages, an Online Platform (EE-T)" olup, projede Türkçe iktisat çevirileriyle ilgili liste hazırlama, online versiyonlarını oluşturma ve/veya halihazırda olan online versiyonlarına dair bağlantıları bulma görevi ODTÜ'ye verilmiştir. Bu görev kapsamında proje direktörü Dr. Çınla Akdere' nin asistanlığını yapmaktayım.

Size ulaşmak istememdeki neden proje veritabanı için hazırladığımız mevcut listede en eski iktisat çevirisinin 1970 yılında yapılmış olmasıdır. Mevcut listeye <http://eet.pixel-online.org/database.php?tit=&trf=&tri=24&typ=&tim=&aao=> linkinden ulaşabilirsiniz. Projemiz veritabanına Osmanlı İmparatorluğu döneminde yapılmış iktisat ve sosyal bilimlerdeki çevirileri de ekleyerek projenin zenginliğini ve başarısını artırma arzusundayız. Bu konuda kütüphanenize başvurmayı düşündük. Kütüphanenizde 1700 yılından itibaren çevirisi yapılmış iktisat ve sosyal bilimlerdeki eserlere ulaşmak istiyoruz. Bahsi geçen dönemde iktisat henüz bağımsız bir bilim statüsüne erişmemiş olduğu için yapılan çeviriler birçok sosyal konuyu kapsamaktadır. Bu bağlamda hangi eserlere yönelmemiz gerektiğine dair bize bir liste gönderebilir misiniz?

Orta Doğu Teknik Üniversitesi (ODTÜ) ile bu alanda yapacağınız işbirliği sonucunda kurumunuz projeminizin web sitesinde Bağlı Ortak (Associated Partner) olarak görünecek dilerseniz sizin isminiz katkı sağlayanlar bölümünde yer alacaktır.

Proje ve Bağlı Ortaklık konusunda daha fazla bilgi almak isterseniz proje yöneticisi Dr. Çınla Akdere'ye(cakdere@metu.edu.tr) ve/veya proje asistanı olarak ben Pelin Bulgurluoğlu ile (pelinbulgurluoğlu@gmail.com) rahatlıkla bağlantıya geçebilirsiniz.

Saygılarımla,

Pelin Bulgurluoğlu

Zehra Erdem <zehra@metu.edu.tr>

Thu, Nov 1, 2012 at 3:56 PM

To: pelinbulgurluoğlu@gmail.com

Cc: cinlaakdere@gmail.com, Koksai Yucesoy <yucesoy@metu.edu.tr>

Pelin Hanim,

Kütüphanemizin kuruluş yili itibariyle, 1700 yılından itibaren cevirişi yapılmis iktisat ve sosyal bilimlerdeki eserlere rastlama olasiligimiz cok dusuk.

Bu konuda İstanbul Üniversitesi ya da Milli Kütüphaneden yardım talebinde bulunmanız mümkündür.

İyi çalışmalar

ZEHRA ERDEM

Head of Acquisitions&Cataloguing Department

Middle East Technical University Library

Orta Dogu ve Teknik Üniversitesi Kutuphanesi

Sağlama ve Kataloqlama Birimi

Universiteler Mahallesi

Dumlupinar Bulvarı, No:1

06800

Ankara TURKEY

Phone: +90 312 210 36 18

Fax: +90 312 210 27 78

----- Özgün ileti -----

Konu:EE-T Projesi Arşiv ve Bağlı Ortaklık hakkında

Tarih:Tue, 30 Oct 2012 09:28:54 +0200

Kimden:pelin bulgurluoglu <pelinbulgurluoglu@gmail.com>

Kime:Koksai YUCESoy <yucesoy@metu.edu.tr>

CC:Cinla Akdere <cinlaakdere@gmail.com>

[Quoted text hidden]